

Porównanie tłumaczeń I Samuela 11:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wziął parę* bydła (z zaprzęgu), poćwiartował je** i rozesłał za pośrednictwem posłańców po całym obszarze Izraela, ogłaszając: Kto nie wyruszy za Saulem i za Samuelem, tak stanie się z jego bydłem. Padł więc strach JAHWE na lud, i wyruszyli*** – jak jeden mąż. ¹⁾²⁾³⁾

¹⁾ parę, ἑρῶ , lub: zaprzęg.

²⁾ <x>70 19:29-30</x>

³⁾ Wg G: i zakrzyknęli, καὶ ἐβόησαν.